

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 214/2013

z dnia 11 marca 2013 r.

nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz niektórych powlekanych organicznie produktów ze stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

istnienie dumpingu w odniesieniu do powlekanych organicznie produktów ze stali i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające, aby uzasadnić wszczęcie postępowania.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 i art. 14 ust. 1,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję Europejską po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. ŚRODKI TYMCZASOWE

- (1) Rozporządzeniem (UE) nr 845/2012⁽²⁾ („rozporządzenie w sprawie ceł tymczasowych”) Komisja Europejska („Komisja”) nałożyła tymczasowe cło antydumpingowe („środki tymczasowe”) na przywóz niektórych powlekanych organicznie produktów ze stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).
- (2) Postępowanie wszczęto na skutek skargi złożonej w dniu 7 listopada 2011 r. przez Eurofer („skarżącego”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku ponad 70 %, całkowitej wspólnotowej produkcji powlekanych organicznie produktów ze stali. Skarga zawierała dowody *prima facie* wskazujące na

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dz.U. L 252 z 19.9.2012, s. 33.

2. DALSZE POSTĘPOWANIE

- (3) Po powiadomieniu o istotnych faktach i wnioskach, na podstawie których podjęto decyzję o wprowadzeniu tymczasowych środków antydumpingowych („tymczasowe ustalenia”), kilka zainteresowanych stron przedłożyło oświadczenia w formie pisemnej, przedstawiające ich opinie w sprawie tymczasowych ustaleń. Stronom, które się o to zwróciły, umożliwiono wypowiedzenie się.
- (4) Komisja kontynuowała poszukiwanie i weryfikowanie wszelkich informacji uznanych za konieczne do sformułowania ostatecznych ustaleń. Przeprowadzono kolejne wizyty weryfikacyjne na terenie następującego przedsiębiorstwa:
— Macrometal, Hamburg.
- (5) Wszystkie strony zostały następnie poinformowane o zasadniczych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierzano zalecić nałożenie ostatecznego cła antydumpingowego na przywóz niektórych powlekanych organicznie produktów ze stali pochodzących z ChRL i ostateczne pobranie kwot zabezpieczonych w postaci cła tymczasowego („ostateczne ustalenia”). Wszystkie strony otrzymały czas na przedstawienie uwag związanych z ostatecznymi ustaleniami.
- (6) Uwagi przedstawione przez zainteresowane strony zostały rozpatrzone i w stosownych przypadkach uwzględnione.

2.1. Okres objęty dochodzeniem

- (7) Jak wskazano w motywie 12 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 października 2010 r. do dnia 30 września 2011 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od stycznia 2008 r. do końca OD („okres badany”).

3. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

3.1. Wnioski o wykluczenie produktu

- (8) W motywach 19 i 20 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych stwierdzono, że Komisja otrzymała szereg wniosków o wykluczenie produktów oraz że do chwili opublikowania rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych nie podjęto ostatecznych decyzji.
- (9) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń otrzymano dalsze wnioski, które rozpatrzono następująco:

3.1.1. Powlekane organicznie produkty ze stali z metaliczną powłoką chromu lub cyny

- (10) Jeden z użytkowników powlekanych organicznie produktów ze stali złożył wniosek o wykluczenie z zakresu produktu powlekanych organicznie produktów ze stali z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny. W toku dochodzenia ustalono, że nakładanie powłok metalicznych chromu lub cyny powoduje, że tego rodzaju produkty różnią się pod względem fizycznym i chemicznym od powlekanych organicznie produktów ze stali objętych dochodzeniem. Powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny są używane prawie wyłącznie w branżach kabli oraz opakowań artykułów spożywczych. Ze strony przemysłu unijnego otrzymano też wyjaśnienie, że produkt ten w założeniu nie miał być objęty zakresem produktu. Z tych powodów powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny zostały wyłączone z zakresu produktu objętego dochodzeniem.
- (11) Stowarzyszenie The China Iron and Steel Association (CISA), dwóch importerów oraz jeden użytkownik zaproponowali wyłączenie czterech innych rodzajów produktu. Wnioski te zostały przeanalizowane i odrzucone ze względów przedstawionych poniżej.

3.1.2. Blachy grube walcowane na gorąco z podkładem ochronnym, organicznie lub nieorganicznie

- (12) Wniosek ten odrzucono, ponieważ produkty te nie są objęte kodami CN będącymi przedmiotem dochodzenia. Tego typu malowanie lub powlekanie służy wyłącznie ochronie przed rdzą i z tego względu produkty te są objęte w CN pozycją 7208, a nie 7210. Blachy grube walcowane na gorąco z podkładem ochronnym,

organiczne lub nieorganiczne, nie są objęte zakresem produktu, a więc nie mogą być z niego wyłączone.

3.1.3. Powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem o grubości od 0,6 do 2,0 mm

- (13) CISA i dwóch importerów wystąpiło o wyłączenie powlekanych organicznie produktów ze stali z podłożem o grubości od 0,6 do 2,0 mm, stanowiących 5–10 % przywozu z Chin, twierdząc, że bezpośrednia konkurencja pomiędzy produktami wywozonymi z Chin a produkcją przemysłu unijnego istnieje tylko w przypadku powlekanych organicznie produktów ze stali z podłożem o grubości od 0,25 do 0,6 mm.

- (14) Wniosek ten odrzucono z uwagi na to, że zarówno chińscy eksporterzy, jak i przemysł unijny produkują i sprzedają powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem o grubości od 0,6 do 2,0 mm, a zatem produkty te bezsprzecznie konkurują ze sobą. Nie przedstawiono żadnych dowodów na to, że powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem o grubości ponad 0,6 mm nie konkurują z powlekanymi organicznie produktami ze stali z podłożem o grubości poniżej 0,6 i że z tego względu stanowią one odrębny rodzaj produktu. Powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem o grubości poniżej 0,6 mm i powyżej 0,6 mm mają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same zastosowania końcowe, a zatem stanowią ten sam produkt.

3.1.4. Powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem powlekanym stopem aluminium i cynku

- (15) Dwaj importerzy twierdzili, że jedynie czterech producentów unijnych ma licencję na wytwarzanie tego rodzaju produktu, a w praktyce produkuje go tylko jedno przedsiębiorstwo. Twierdzili również, że produkt ten różni się właściwościami od powlekanych organicznie produktów ze stali pokrytych warstwą cynku.
- (16) Wniosek ten został odrzucony, ponieważ oba wspomniane rodzaje produktu są stosowane wymiennie, a zakresy ich zastosowań częściowo się pokrywają. Ponadto w okresie objętym dochodzeniem tego rodzaju produkt wytwarzało co najmniej dwóch współpracujących producentów unijnych. Należy zauważyć, że w okresie objętym dochodzeniem tylko jeden współpracujący chiński producent eksportujący prowadził wywóz tego rodzaju produktu do Unii.

3.1.5. Powlekane organicznie produkty ze stali z podłożem powlekanym stopem cynku

- (17) Wniosek ten został odrzucony, ponieważ, wbrew twierdzeniu jednego z użytkowników, produkt ten jest wytwarzany i sprzedawany w znaczących ilościach przez kilku producentów unijnych i posiada te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same zastosowania końcowe co inne rodzaje powlekanych organicznie produktów ze stali.

3.2. Wnioski o włączenie produktu

- (18) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych jedno stowarzyszenie zwróciło się z wnioskiem o włączenie do zakresu produktu powlekanych organicznie produktów ze stali z metaliczną powłoką chromu lub cyny, objętą kodami TARIC 7210 12 20 10 i 7210 50 00 10. Wniosek ten odrzucono, ponieważ kody te nie zostały uwzględnione w pierwotnej skardze, a produkty objęte tymi kodami mają odmienne właściwości fizyczne i techniczne niż produkty objęte skargą.

3.3. Produkt objęty postępowaniem

- (19) Biorąc pod uwagę przyjęcie wniosku o wyłączenie powlekanych organicznie produktów ze stali z metaliczną powłoką chromu lub cyny, wyłączenie to powoduje zmianę ustaleń tymczasowych dotyczących produktu objętego postępowaniem, określonych w motywach 13 i 14 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (20) Produktem objętym postępowaniem są zatem niektóre powlekane organicznie produkty ze stali, tj. produkty walcowane płaskie ze stali stopowej i niestopowej (z wyłączeniem stali nierdzewnej), malowane, lakierowane lub powlekane tworzywem sztucznym co najmniej z jednej strony, z wyłączeniem tzw. „płyt warstwowych” w rodzaju stosowanych w budownictwie i składających się z dwóch zewnętrznych blach i wypełniającego je stabilizującego trzonu w postaci materiału izolującego, a także z wyłączeniem produktów pokrytych końcową powłoką pyłu cynkowego (bogata w cynk farbą zawierającą cynk w ilości co najmniej 70 % wagowo) oraz z wyłączeniem produktów z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny, obecnie objęte kodami CN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70, pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej („produkt objęty postępowaniem”).

3.4. Produkt podobny

- (21) Ponieważ nie otrzymano żadnych uwag odnośnie do wniosków, o których mowa w motywach 15–18 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, niniejszym potwierdza się ustalenia tymczasowe odnośnie do produktu podobnego.

4. DUMPING

- (22) W następstwie wprowadzenia środków tymczasowych oraz ujawnienia chińskim producentom eksportującym tymczasowych ustaleń Komisji kilku chińskich producentów eksportujących przedstawiło uwagi dotyczące dumpingu.

4.1. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (23) Wobec braku uwag dotyczących MET niniejszym potwierdza się motywy 21–38 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Żadna z dwóch grup współpracujących eksporterów w ChRL, które złożyły wniosek o MET, nie wykazała, że spełnia kryteria przyznania MET.

4.2. Indywidualne traktowanie (IT)

- (24) Dwóch producentów eksportujących w ChRL spełnia kryteria przyznania IT (motywy 40 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych). Inna strona powtórnie zwróciła się z wnioskiem o przyznanie IT i o badanie indywidualne. Strona ta wycofała swój wniosek o MET, ale podtrzymała wniosek o przyznanie IT i o badanie indywidualne. Wniosek ten został uznany za wniosek o badanie indywidualne i w związku z tym został uwzględniony we wnioskach, o których mowa w motywie 41 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Zgodnie z art. 9 ust. 5 i 6 rozporządzenia podstawowego indywidualne stawki cła stosuje się wobec przywozu dokonywanego przez każdego eksportera lub producenta, któremu zostanie przyznane indywidualne badanie zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Jak wyjaśniono szczegółowo w motywach 26–31 poniżej, wniosek o indywidualne cło dla tej strony został odrzucony.
- (25) Przy braku innych uwag w sprawie IT niniejszym potwierdza się motywy 39–40 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.3. Badanie indywidualne

- (26) Ośmiu producentów eksportujących złożyło wniosek o badanie indywidualne zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Jak wyjaśniono w potwierdzonych niniejszym motywach 41 i 42 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, jeden z producentów eksportujących, Union Steel China, który wystąpił o MET, został poddany kontroli w ramach analizy jego wniosku o MET.
- (27) W odniesieniu do wszystkich innych wniosków o badanie indywidualne stwierdzono, że badania indywidualne byłyby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłyby zakończenie dochodzenia w odpowiednim czasie. W rezultacie wnioski te odrzucono.

- (28) Jedna ze stron twierdziła, że jej wniosek nie może być uznany za uciążliwy administracyjnie, ponieważ po etapie tymczasowym służby Komisji mają jeszcze sześć miesięcy czasu przed dokonaniem ostatecznego ustalenia. Ponadto w niedawnych postępowaniach służby Komisji przyznawały badanie indywidualne po etapie tymczasowym.

- (29) Inna strona, wspomniana już w motywie 24, twierdziła, że należy jej przyznać badanie indywidualne, ponieważ przedłożyła ona wymagane informacje w wyznaczonych terminach, a także dlatego, że badanie indywidualne przyznano już innemu producentowi eksportującemu – Union Steel China.
- (30) Decyzje o przyznaniu lub odmowie badania indywidualnego są podejmowane oddzielnie dla każdego przypadku, z uwzględnieniem liczby złożonych wniosków oraz czasu dostępnego na ich ocenę. W tym przypadku, ze względu na liczbę złożonych wniosków, ograniczony czas dostępny po zbadaniu producentów eksportujących objętych próbą oraz wniosku o MET złożonego przez producenta eksportującego, który nie został włączony do próby, a także ze względu na konieczność przestrzegania terminów proceduralnych, postanowiono, że powyższych wniosków nie można przyjąć, jak wspomniano już w motywie 27.
- (31) Jak wyjaśniono w motywie 41 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, w odniesieniu do Union Steel China okoliczności były inne, ponieważ przedsiębiorstwo to zostało już poddane kontroli w ramach analizy jego wniosku o MET.

4.4. Wartość normalna

4.4.1. Państwo analogiczne

- (32) Nie otrzymano dalszych uwag dotyczących wyboru Kanady jako kraju analogicznego. Niniejszym potwierdza się zatem motywy 43–49 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

4.4.2. Określenie wartości normalnej

- (33) Wartość normalną obliczono na podstawie danych przekazanych przez jedyne współpracujące producenta z państwa analogicznego (tj. Kanady). Wartość normalną określono więc na podstawie cen sprzedaży krajowej i wartości normalnej skonstruowanej w odniesieniu do jednego kanadyjskiego producenta produktu podobnego, jak wyjaśniono w motywach 50–55 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- (34) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń dwóch chińskich producentów eksportujących twierdziło, że Komisja nie przedłożyła koniecznych informacji związanych z wartością normalną w kraju analogicznym, w szczególności w odniesieniu do różnych rodzajów produktu, porównywalności produktów, reprezentatywności i korekt.
- (35) Wnioski te zostały częściowo przyjęte. Komisja przedstawiła chińskim producentom eksportującym wszelkie istotne informacje dotyczące danych wykorzystanych do obliczenia wartości normalnej, które mogły zostać

ujawnione bez naruszenia przepisów art. 19 rozporządzenia podstawowego, tj. przy zapewnieniu, aby wszelkie poufne dane przedłożone przez jedyne producenta z Kanady były traktowane jako dane poufne i nie były ujawniane innym stronom. Informacja przedłożona wspomnianym producentom eksportującym umożliwiła im zrozumienie metodyki wykorzystanej zgodnie z przepisami art. 2 rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono jednak, że można przedstawić bardziej szczegółowe dane dla poszczególnych rodzajów produktu poprzez stosowanie przedziałów w celu zachowania poufności danych. Dane takie przedstawiono w ostatecznych ustaleniach. Ponadto przedstawiono bardziej szczegółowe informacje w celu wyjaśnienia powodów, dla których pewne rodzaje produktu uznano za niereprezentatywne, oraz poziomu korekt wartości normalnej.

- (36) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jedna ze stron przyznała, że przedstawiono bardziej szczegółowe dane, lecz argumentowała, że nadal brakuje pewnych danych, w szczególności dotyczących poziomu kosztów produkcji wykorzystanych do skonstruowania wartości normalnej w odniesieniu do tych rodzajów produktu, które nie były sprzedawane na rynku krajowym.
- (37) W odniesieniu do rodzajów produktu niesprzedawanych na rynku krajowym zastosowano jako podstawę koszty produkcji najbardziej podobnych rodzajów produktu, w stosownych przypadkach skorygowane. Jakkolwiek nie były one identyczne z rodzajami wywozonymi przez chińskich producentów eksportujących, były jednak bardzo podobne do rodzajów sprzedawanych przez nich, ponieważ w zasadzie różniły się tylko grubością powłoki organicznej. W związku z tym różnice w kosztach produkcji uznano za nieznaczące.
- (38) Jak przyznała ta strona w swoim oświadczeniu, w ostatecznych ustaleniach Komisja przedstawiła bardziej szczegółowe dane w postaci przedziałów, w tym dane dotyczące kosztów produkcji, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków w kraju analogicznym, wykorzystane do skonstruowania wartości normalnej, dane dotyczące ogólnego poziomu korekt wartości normalnej, dane odnoszące się do ostatecznej wartości normalnej dla poszczególnych grup rodzajów produktu, dane dotyczące reprezentatywności oraz informacje o charakterze i skutkach korekt wartości normalnej.
- (39) Jak wynika z powyższego, ostateczne ustalenia, ujawnione zgodnie z wymogami art. 20 rozporządzenia podstawowego, umożliwiły zainteresowanym stronom zrozumienie szczegółowej metodyki zastosowanej zgodnie z przepisami art. 2 rozporządzenia podstawowego, a wszystkie strony miały możliwość przedstawienia uwag dotyczących ostatecznych ustaleń. W związku z tym stwierdza się, że ujawnione ustalenia były kompletne i że zainteresowanym stronom w pełni umożliwiono skorzystanie z prawa do obrony.

- (40) Jedna ze stron twierdziła, że nie wyjaśniono źródła kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku w przypadkach, w których wartość normalna była konstruowana. W motywie 55 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych wyjaśniono jednak, że w przypadkach, gdy wartość normalna musiała zostać skonstruowana, brano pod uwagę koszty sprzedaży oraz koszty ogólne i administracyjne wspomnianego producenta kanadyjskiego oraz jego marżę zysku w odniesieniu do tych rodzajów produktu, w przypadku których stwierdzono sprzedaż z zyskiem. Zgodnie z art. 2 ust. 3 i 6 rozporządzenia podstawowego koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk oparte są na zweryfikowanych kosztach i zweryfikowanej sprzedaży dokonanej przez producenta z państwa analogicznego na rynku krajowym w zwykłym obrocie handlowym.
- (41) Wobec powyższego motywy 50–55 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.
- #### 4.5. Cena eksportowa
- (42) Wobec braku uwag motyw 56 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzony.
- #### 4.6. Porównanie
- (43) Dwie strony twierdziły, że Komisja nie dostarczyła wystarczających informacji w odniesieniu do porównywalności rodzajów produktów oraz ich reprezentatywności na poziomie rodzaju produktu.
- (44) Jak wyjaśniono w motywie 35 powyżej, Komisja przedstawiła chińskim producentom eksportującym wszelkie istotne dane, które mogły zostać udostępnione w świetle przepisów rozporządzenia podstawowego dotyczących poufności. W istocie, w odpowiedzi na wniosek złożony po ujawnieniu ustaleń tymczasowych, przedstawiono bardziej szczegółowe informacje w odniesieniu do poszczególnych rodzajów produktu, łącznie z przyczynami, dla których pewne rodzaje produktu uznano za niereprezentatywne, a co za tym idzie, konieczne było skonstruowanie wartości normalnej.
- (45) Po wizycie weryfikacyjnej u producenta w kraju analogicznym (Kanadzie) wartość normalną dla niektórych rodzajów produktu skorygowano w dół w celu uwzględnienia różnic w zakresie właściwości fizycznych zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. a) rozporządzenia podstawowego, przede wszystkim z powodu stwierdzenia, że powłoka organiczna stosowana przez producenta kanadyjskiego na niektórych rodzajach produktu jest innej jakości niż powłoka stosowana przez chińskich producentów eksportujących. Korekty te doprowadziły do niższej wartości normalnej dla wspomnianych rodzajów produktu.
- (46) Jedna ze stron zwróciła się o informację o wysokości wszystkich poszczególnych korekt dokonanych w stosunku do wartości normalnej. Z uwagi na konieczność zachowania poufności danych dostarczonych przez producenta kanadyjskiego przedstawienie tych danych było niemożliwe. W ostatecznych ustaleniach podano jednak ogólny odsetek korekt, z którego wynika, że wpływ korekt był niewielki.
- (47) Jak podano w motywie 37, w przypadku wszelkich stwierdzonych rozbieżności rodzaje produktu sprzedawane na rynku krajowym są jednak bardzo podobne do rodzajów produktu sprzedawanych przez chińskich producentów eksportujących. Stwierdzono podobieństwo tych rodzajów produktu pod względem jakości stali, szerokości i grubości podłoża oraz rodzaju i masy zastosowanej powłoki metalicznej.
- (48) W stosownych przypadkach dokonano korekt z tytułu różnic w zakresie właściwości fizycznych, jak opisano to w motywie 45, ze względu na różnice w jakości powłoki organicznej niektórych rodzajów produktu. W celu oceny wartości rynkowej tej różnicy uwzględniono średnią różnicę kosztów w porównaniu z najbardziej podobnym rodzajem produktu, a także międzynarodowe ceny rynkowe.
- (49) Ta sama strona zwróciła się z pytaniem, czy koszty sprzedaży, ogólne i administracyjne obejmują koszty transportu i ubezpieczenia. Ponieważ porównania dokonano na podstawie ceny ex-works, koszty te nie były uwzględniane.
- (50) Jedna ze stron twierdziła, że należało wziąć pod uwagę jej wniosek o korektę w odniesieniu do wartości trzech faktur, a także jedną konkretną transakcję sprzedaży, która nie została uwzględniona. Wniosek, o którym mowa, dotyczył rekompensaty wypłaconej klientowi w odniesieniu do sprzedaży dokonanej przed okresem objętym dochodzeniem, która to rekompensata została jednak potraktowana jako obniżenie wartości wspomnianych trzech faktur, wystawionych w okresie objętym dochodzeniem, co doprowadziło do sztucznego zniżenia cen sprzedaży. Wniosek przedsiębiorstwa przyjęto, a korekta, której dotyczył, została dokonana. W obliczeniu ceny eksportowej uwzględniono również transakcję sprzedaży, którą uprzednio błędnie pominięto.
- (51) Wobec braku innych uwag motyw 57 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzony.
- #### 4.7. Margines dumpingu
- (52) Z uwagi na brak uwag w tym zakresie metodyka opisana w motywach 58 i 59 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostaje niniejszym potwierdzona.

- (53) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń Komisja została poinformowana, że w części normatywnej rozporządzenia wymieniono pewne przedsiębiorstwa handlowe, które nie wytwarzały produktu objętego postępowaniem. Odnośne przedsiębiorstwa handlowe usunięto z części normatywnej i obecnie są w niej wymienieni tylko producenci eksportujący.
- (54) Biorąc pod uwagę korektę wartości normalnej oraz bardzo niewielką korektę ceny eksportowej, określoną w motywach 45 i 50, oraz wobec braku dalszych uwag, ostateczne marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem, są następujące:

Nazwa przedsiębiorstwa	Margines dumpingu (w %)
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd.; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd. oraz Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	60,9
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd oraz Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	48,9
Union Steel China	50,9
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	55,0
Przedsiębiorstwa niewspółpracujące	68,1

- (55) Na podstawie faktów określonych w motywie 60 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych ogólnokrajowy ostateczny margines dumpingu dla ChRL określono poprzez wykorzystanie najwyższego marginesu dumpingu ustalonego dla reprezentatywnych rodzajów produktu wytwarzanych przez producentów eksportujących. Biorąc pod uwagę korektę wartości normalnej, określoną w motywie 45 powyżej, cła wyrównawcze wynikające z subsydiów wywozowych, nałożone na te same produkty w równoległym postępowaniu antysubsydyjnym, wobec braku innych uwag na ten temat, ogólnokrajowy margines dumpingu ustalono na poziomie 68,1 % ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem.

5. SZKODA

5.1. Produkcja unijna i przemysł unijny

- (56) Wobec braku dalszych uwag dotyczących produkcji unijnej niniejszym potwierdza się motywy 63–64 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

5.2. Rynek unijny

- (57) Wobec braku dalszych uwag dotyczących rynku unijnego niniejszym potwierdza się motywy 65–69 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

5.3. Konsumpcja w Unii

- (58) Po opublikowaniu rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych niektóre zainteresowane strony wskazały na pewne niespójności w opublikowanych danych dotyczących szkody. Komisja ponownie przeanalizowała te dane i w uzasadnionych przypadkach zmodyfikowała dane dotyczące przemysłu unijnego i rynku unijnego. Jakkolwiek modyfikacje te spowodowały zmiany pewnych danych liczbowych dotyczących niektórych lat, to tendencje, a więc i wnioski wynikające z tych danych pozostają zasadniczo bez zmian.
- (59) Po dokonaniu wyżej wspomnianej korekty łączna konsumpcja w Unii przedstawia się następująco:

	2008	2009	2010	OD
Konsumpcja (w tonach)	5 197 716	3 879 380	4 548 528	4 811 310
Indeks (2008 = 100)	100	75	88	93

- (60) Łączna konsumpcja na rynku Unii spadła w okresie badanym o 7 %. W latach 2008–2009 nastąpił spadek o około 25 %, głównie w wyniku ogólnego negatywnego oddziaływania kryzysu gospodarczego, w szczególności na przemysł budowlany. Następnie konsumpcja zaczęła rosnąć i zwiększyła się między 2009 r. a OD łącznie o 18 punktów procentowych, nie osiągnęła jednak pierwotnego poziomu z 2008 r.
- (61) Wobec braku uwag dotyczących konsumpcji w Unii, motywy 70–72 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają niniejszym potwierdzone.

5.4. Przywóz do Unii i udział w rynku

- (62) Przywóz do Unii z ChRL kształtował się w okresie badanym w sposób przedstawiony poniżej. Dane procentowe dotyczące udziału w rynku uległy zmianie w wyniku zmian w danych dotyczących konsumpcji.

	2008	2009	2010	OD
Wielkość przywozu z ChRL (w tonach)	472 988	150 497	464 582	702 452
Indeks (2008 = 100)	100	32	98	149
Udział w rynku (w %)	9,1	3,9	10,2	14,6
Indeks (2008 = 100)	100	43	112	160

Źródło: Eurostat

(63) Zmiana w przedstawionych powyżej danych dotyczących konsumpcji spowodowała zmianę w zakresie procentowego udziału przywozu z ChRL w rynku w stosunku do danych opublikowanych w rozporządzeniu w sprawie cel tymczasowych. Tendencja jednak pozostaje bez zmian. Udział rynkowy przywozu z ChRL wzrósł znacząco z 9,1 % w okresie badanym do 14,6 % na koniec okresu. Po spadku w 2009 r., odzwierciedlającym silny spadek konsumpcji ze względu na kryzys gospodarczy, przywóz wzrastał w bardzo szybkim tempie – w ciągu jednego roku udział w rynku wzrósł do poziomu z 2008 r., czyli sprzed kryzysu gospodarczego, a następnie – do końca OD – znacznie przekroczył ten poziom.

5.4.1. Ceny importowe i podcięcie cenowe

(64) Po ujawnieniu informacji jeden producent eksportujący zwrócił się o dodatkowe informacje dotyczące wyliczenia podcięcia cenowego w przypadku, gdy rodzaj produktu wywożonego z ChRL nie odpowiadał dokładnie rodzajowi sprzedawanemu na rynku unijnym przez przemysł unijny. Producent ten zwrócił się również o informację co do tego, czy dokonano korekty ze względu na różnice we właściwościach fizycznych w takich przypadkach.

(65) W przypadku gdy wywożony rodzaj produktu nie odpowiadał dokładnie rodzajowi produktu sprzedawanego przez przemysł unijny, Komisja porównywała wywożony rodzaj produktu z najbardziej podobnym rodzajem produktu sprzedawanym przez przemysł unijny. W tych przypadkach dokonano porównania do bardzo zbliżonego rodzaju produktu, różniącego się tylko grubością podłoża.

(66) Jeżeli istniał więcej niż jeden bardzo podobny rodzaj produktu, Komisja porównała wywożony rodzaj produktu do tańszego rodzaju produktu sprzedawanego na rynku unijnym, niezależnie od tego, czy ten tańszy rodzaj produktu miał podłoże grubsze czy cieńsze. Nie była zatem konieczna korekta ze względu na różnice w cechach fizycznych.

(67) Wobec braku innych uwag w sprawie cen przywozu i podcięcia cenowego niniejszym potwierdza się motywy 78–81 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

6. SYTUACJA GOSPODARCZA PRZEMYSŁU UNIJNEGO

6.1. Uwagi wstępne

(68) Wobec braku uwag na temat uwag wstępnych dotyczących sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego wnioski sformułowane w motywach 82–85 pozostają bez zmian.

6.2. Dane dotyczące przemysłu unijnego jako całości (wskaźniki makroekonomiczne)

(69) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych w motywach 86–92 Komisja uaktualniła źródła danych, na których

ustalenia te zostały oparte. Uaktualnienie to nie zmieniło znacząco wskaźników opublikowanych w rozporządzeniu w sprawie cel tymczasowych ani nie wpłynęło na zmianę tendencji, na podstawie których Komisja dokonała analizy szkody. Uaktualnione dane przedstawiono poniżej.

6.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2008	2009	2010	OD
Wielkość produkcji (w tonach)	4 447 780	3 514 965	3 992 209	4 018 310
Indeks (2008 = 100)	100	79	90	90
Moce produkcyjne (w tonach)	6 007 536	6 128 301	6 099 587	5 923 311
Indeks (2008 = 100)	100	102	102	99
Wykorzystanie mocy produkcyjnych (w %)	74	57	65	68
Indeks (2008 = 100)	100	77	88	92

Źródło: skarga, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

(70) Jakkolwiek dane uległy nieznacznym zmianom, tendencje i wnioski zawarte w motywach 87 i 88 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych pozostały bez zmian i zostają zatem potwierdzone. Produkcja zmniejszyła się znacznie w 2009 r.; spadek ten został częściowo wyrównany w 2010 r., a następnie w OD produkcja utrzymała się na tym samym poziomie, lecz nadal poniżej wartości z 2008 r. Moce produkcyjne pozostawały w okresie badanym na stałym poziomie, natomiast ich wykorzystanie zmalało, odzwierciedlając tendencję w zakresie produkcji.

6.2.2. Wielkość sprzedaży, udział w rynku i wzrost

	2008	2009	2010	OD
Wielkość sprzedaży (w tonach)	2 951 468	2 280 304	2 643 923	2 592 540
Indeks (2008 = 100)	100	77	90	88
Udział w rynku (w %)	56,8	58,8	58,1	53,9
Indeks (2008 = 100)	100	104	102	95

Źródło: skarga, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (71) W 2009 r. wielkość sprzedaży przemysłu unijnego na rzecz nabywców niepowiązanych spadła gwałtownie o 23 %. W 2010 r. wielkość sprzedaży wzrosła o 13 punktów procentowych, ale następnie spadła o 2 punkty procentowe w OD. W związku z tym potwierdza się wnioski przedstawione w motywach 90 i 91 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

6.2.3. Zatrudnienie i wydajność

	2008	2009	2010	OD
Zatrudnienie (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy)	7 088	6 470	6 097	6 046
Indeks (2008 = 100)	100	91	86	85
Wydajność (w tonach/EPC)	627	543	655	665
Indeks (2008 = 100)	100	87	104	106

Źródło: skarga, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, Eurofer.

- (72) Jakkolwiek dane uległy nieznacznym zmianom, wnioski dotyczące zatrudnienia przedstawione w motywie 92 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zostają potwierdzone.

6.3. Dane dotyczące producentów unijnych objętych próbą (wskaźniki mikroekonomiczne)

- (73) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych w motywach 93–108 Komisja uaktualniła źródła danych, na których opierały się te ustalenia. Uaktualnienie to nie zmieniło znacząco wskaźników opublikowanych w rozporządzeniu

w sprawie ceł tymczasowych ani nie wpłynęło na zmianę tendencji, na podstawie których Komisja dokonała analizy szkody. Uaktualnione dane przedstawiono poniżej.

6.3.1. Średnie ceny jednostkowe reprezentatywnych producentów unijnych

- (74) Cena jednostkowa w sprzedaży nabywcom niepowiązanym, po spadku wynoszącym 21 % w 2009 r. i towarzyszącym jej stratom, zaczęła rosnąć. W 2010 r. i w OD przemysł unijny odnotował wzrost kosztów i jedynie w umiarkowanym stopniu mógł podnieść ceny w celu pokrycia tego wzrostu, co było zaledwie wystarczające, by utrzymać rentowność na tym samym niskim poziomie w 2010 r. i w OD. Spowodowało to jednak dalszą utratę udziału w rynku, ponieważ chińskie ceny importowe stale podcinały ceny przemysłu unijnego.

	2008	2009	2010	OD
Cena jednostkowa w UE dla niepowiązanych klientów (w EUR/tonę)	1 023	805	911	994
Indeks (2008 = 100)	100	79	89	97
Koszt jednostkowy produkcji (w EUR/tonę)	925	884	893	978
Indeks (2008 = 100)	100	95	97	106

Źródło: zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

6.3.2. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji

- (75) Dane w poniższej tabeli i wynikające z nich wnioski nie uległy zmianie – tabelę umieszcza się powtórnie dla łatwiejszego dostępu do informacji.

	2008	2009	2010	OD
Rentowność sprzedaży na rynku UE na rzecz niepowiązanych klientów (w % obrotu ze sprzedaży)	6,7	– 9,3	2,8	2,6
Indeks (2008 = 100)	100	– 138	41	39
Przepływy środków pieniężnych (w EUR)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
Indeks (2008 = 100)	100	64	46	62
Inwestycje (w EUR)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
Indeks (2008 = 100)	100	8	22	27
Zwrot z inwestycji (w %)	13,8	– 13,9	5,9	6
Indeks (2008 = 100)	100	– 101	43	44

Źródło: zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

6.3.3. Zapasy

- (76) Dane w poniższej tabeli i wynikające z nich wnioski nie uległy zmianie – tabelę umieszcza się powtórnie dla łatwiejszego dostępu do informacji.

	2008	2009	2010	OD
Zapasy na koniec okresu sprawozdawczego (w tonach)	116 852	97 533	124 848	130 593
Indeks (2008 = 100)	100	83	107	112

Źródło: zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

6.3.4. Zatrudnienie, wynagrodzenie i wydajność

- (77) Dane w poniższej tabeli i wynikające z nich wnioski nie uległy zmianie – tabelę umieszcza się powtórnie dla łatwiejszego dostępu do informacji.

	2008	2009	2010	OD
Średnie koszty pracy na pracownika (w EUR, dotyczy producentów unijnych objętych próbą)	60,959	57,892	58,637	62,347
Indeks (2008 = 100)	100	95	96	102

Źródło: zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

6.3.5. Użytek własny i sprzedaż wewnętrzna

	2008	2009	2010	OD
Użytek własny i sprzedaż wewnętrzna (w tonach)	1 135 987	914 412	986 386	970 757
Indeks (2008 = 100)	100	80	87	85
Udział w rynku (w %)	22	24	22	20
Indeks (2008 = 100)	100	108	99	92

Źródło: skarga i zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

	2008	2009	2010	OD
Użytek własny i sprzedaż wewnętrzna (EUR/tonę)	962	802	901	965
Indeks (2008 = 100)	100	83	94	100

Źródło: zweryfikowane odpowiedzi producentów objętych próbą na pytania zawarte w kwestionariuszu.

- (78) Pomimo korekt w odniesieniu do danych opublikowanych w rozporządzeniu w sprawie ceł tymczasowych ustalenia dotyczące użytku własnego i sprzedaży wewnętrznej nie uległy zmianie. Średnia wartość sprzedaży wewnętrznej za tonę pozostawała w okresie badanym na stabilnym poziomie i była w OD o 3 % niższa od ceny sprzedaży producentów unijnych objętych próbą na rzecz niepowiązanych klientów.

6.4. Wnioski dotyczące szkody

- (79) Biorąc pod uwagę powyższe, niniejszym potwierdza się tymczasowe ustalenia zawarte w motywach 110–113 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.
- (80) Po opublikowaniu rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych zgłosiły się dwie strony, które stwierdziły, że nowsze dane są bardziej odpowiednie do ustalenia szkody i że Komisja powinna była przyjąć rok 2009, a nie 2008, jako punkt wyjścia do analizy szkody. Strony te, powołując się na orzecznictwo WTO, twierdziły, że dla ustalenia szkody bardziej odpowiednie są dane aktualne niż dotyczące przeszłości oraz że wynik porównania sytuacji na koniec okresu w dużym stopniu zależy od tego, które lata wybrano do porównania, ponieważ przesunięcie o jeden rok może przynieść inne wyniki. Porównanie sytuacji z 2009 r. z sytuacją z końca OD pokazuje zatem inną tendencję niż porównanie sytuacji z początku okresu badanego z sytuacją z końca OD.

- (81) Stwierdzenie to nie zostało przyjęte. Okres badany zdefiniowano zgodnie z przyjętą praktyką oraz zaleceniami WTO jako obiektywny okres trzech do czterech lat kończący się z końcem okresu dochodzenia, który z kolei stanowi okres 12 miesięcy kończący się jak najbliższej dacie wszczęcia dochodzenia.

- (82) Nawet gdyby okres badany rozpoczął się w 2009 r., ustalenia dotyczące istotnej szkody pozostałyby bez zmian. W sytuacji rosnącego importu w omawianym okresie przemysł unijny nie osiągnął zakładanego zysku pomimo wzrostu wielkości produkcji i wielkości sprzedaży oraz zwiększenia wydajności. Wzrost konsumpcji po 2009 r. został zaspokojony przez przywóz z ChRL, nie zaś przez przemysł unijny, który od 2009 r. do końca OD tracił udział w rynku.

7. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

7.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (83) Wobec braku uwag niniejszym potwierdza się ustalenia zawarte w motywach 115–119 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2. Wpływ innych czynników

7.2.1. Przywóz z państw trzecich

Państwo		2008	2009	2010	OD
Korea Południowa	Ilość (w tonach)	228 123	226 568	173 935	237 164
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	99	76	104
	Udział w rynku (w %)	4,4	5,8	3,8	4,9
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	133	87	112
	Średnia cena	901	727	846	903
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	81	94	100
Indie	Ilość (w tonach)	159 999	149 138	155 384	141 391
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	93	97	88
	Udział w rynku (w %)	3,1	3,8	3,4	2,9
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	125	111	95
	Średnia cena	932	667	773	824
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	72	83	88
Inne państwa	Ilość (w tonach)	249 151	158 461	124 319	167 007
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	64	50	67
	Udział w rynku (w %)	4,8	4,1	2,7	3,5
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	85	57	72
	Średnia cena	951	809	924	955
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	85	97	100
Wszystkie państwa trzecie łącznie, z wyjątkiem ChRL	Ilość (w tonach)	637 274	534 167	453 637	545 562
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	84	71	86
	Udział w rynku (w %)	12,3	13,8	10,0	11,3
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	112	81	92
	Średnia cena	929	735	842	898
	<i>Indeks (2008 = 100)</i>	100	79	91	97

Źródło: Eurostat

- (84) Niewielkie zmiany wprowadzone w danych pochodzących od przemysłu unijnego wpłynęły również nieznacznie na dane dotyczące udziału w rynku przywozu z krajów trzecich.
- (85) Niektóre zainteresowane strony zakwestionowały decyzję Komisji, by wszcząć dochodzenie jedynie w stosunku do ChRL, a nie wszczynać go w odniesieniu do Indii i Korei Południowej, mimo że wielkość przywozu i tendencje cenowe były podobne jak w przypadku ChRL.
- (86) Jak stwierdzono w motywach 120–122 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, w okresie badanym wielkość przywozu z Indii spadła, a przywóz z Korei Południowej wzrósł jedynie o 4 %. Ceny produktów z Indii spadły o 12 %, a ceny produktów z Korei Południowej pozostawały na poziomie stabilnym, ale stale wyższym niż ceny przywozu z ChRL. Argument ten zostaje zatem odrzucony, gdyż Komisji nie przedstawiono żadnych dowodów ani zarzutu dumpingu w przywozie z tych krajów oraz spowodowanej przezeń szkody.

(87) Niniejszym potwierdza się zatem ustalenia przedstawione w motywach 120–122 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2.2. Wyniki eksportowe przemysłu unijnego

	2008	2009	2010	OD
Wywóz, Eurostat (w tonach)	669 790	612 204	580 477	605 760
Indeks (2008 = 100)	100	91	87	90
Średnia cena (w EUR/tonę)	1 068	937	995	1 092
Indeks (2008 = 100)	100	88	93	102
Wywóz dokonywany przez producentów unijnych objętych próbą	53 542	46 516	48 102	46 228
Indeks (2008 = 100)	100	87	90	86
Średnia cena sprzedaży (w EUR/tonę)	1 086	826	984	1 132
Indeks (2008 = 100)	100	76	91	104

Źródło: Eurostat i zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

(88) Ze względu na brak uwag dotyczących wyników eksportowych przemysłu unijnego niniejszym potwierdza się ustalenia zawarte w motywach 123–124.

7.2.3. Przywóz z ChRL przez przemysł unijny

(89) Niektóre strony nadal twierdziły, że wbrew motywowi 125 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych wielkość przywozu przemysłu unijnego z ChRL stanowiła około 40 % całkowitego przywozu z ChRL. Nie przedstawiono żadnych dowodów tego twierdzenia i nie mogło ono zostać potwierdzone. Twierdzenie to zostaje zatem odrzucone.

(90) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń jeden z importerów twierdził, że przemysł unijny dokonuje przywozu znacznych ilości produktu objętego postępowaniem z ChRL, i na potwierdzenie tego przedstawił własne dane dotyczące odsprzedaży.

(91) Fakt, że przemysł unijny dokonuje przywozu pewnych ilości produktu objętego postępowaniem z ChRL, nie jest kwestionowany. Jednakże nawet oceniając na podstawie własnych danych wspomnianego importera, wielkość przywozu, o której mowa, nie przekracza 1 % całkowitego przywozu z ChRL, a więc jest nieistotna. Jak stwierdzono w motywach 125 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, przywóz z ChRL dokonywany przez przemysł unijny stanowił w okresie objętym dochodzeniem 2-3 % całkowitego przywozu.

(92) W związku z tym potwierdza się niniejszym ustalenia zawarte w motywach 125 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2.4. Użytek własny i sprzedaż wewnętrzna

(93) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń stowarzyszenie CISA ponownie stwierdziło, że przemysł unijny udostępnia po „subsydiowanej” cenie wytwarzane przez siebie powlekanie organicznie produkty ze stali swoim przedsiębiorstwom powiązanim wykorzystującym te produkty, co powoduje podcięcie cen konkurentów tych przedsiębiorstw w segmencie niższego szczebla. Nie przedstawiono jednak żadnych dowodów, które mogłyby wpłynąć na zmianę konkluzji Komisji przedstawionej w motywach 127 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, mówiącej, że różnica cen między sprzedażą na rzecz przedsiębiorstw powiązanych i niepowiązanych była niewielka (2 %) i że nie jest to przypadek szkody powstałej z winy własnej.

(94) CISA zakwestionowało również dane dotyczące kosztów produkcji powlekanych organicznie produktów ze stali i, w konsekwencji, ceny tych produktów przy sprzedaży podmiotom powiązanim. Na podstawie ceny sprzedaży zwojów ocynkowanych ogniwo, które są surowcem do produkcji powlekanych organicznie produktów ze stali, CISA twierdzi, że koszty produkcji tych produktów w okresie objętym dochodzeniem nie mogły przekraczać 900 EUR/tonę.

(95) Jakkolwiek Komisja nie kwestionuje przedstawionych przez CISA danych dotyczących kosztów produkcji zwojów ocynkowanych ogniwo, to koszty produkcji powlekanych organicznie produktów ze stali zostały zweryfikowane u wszystkich producentów unijnych objętych próbą. Komisja jest przekonana, że całkowity koszt produkcji (koszt surowców, przetwarzania, powlekania oraz koszty sprzedaży, ogólne, administracyjne, finansowe itp.) określony w motywach 74 powyżej jest trafny.

(96) CISA stwierdziło następnie, że sprzedaż powlekanych organicznie produktów ze stali na rzecz podmiotów powiązanych jest dokonywana ze stratą, a tym samym stanowi przyczynę szkody poniesionej przez przemysł unijny. Twierdzenie to opiera się na porównaniu całkowitego kosztu produkcji (978 EUR/tonę) ze średnią ceną sprzedaży przedsiębiorstwom powiązanim (965 EUR/tonę).

(97) Jakkolwiek z prostego porównania matematycznego mogłoby istotnie wynikać, że sprzedaż podmiotom powiązanim odbywa się ze stratą, stwierdzenie takie opierałoby się na założeniu, że koszty sprzedaży, ogólne i administracyjne oraz pozostałe koszty ogólne związane ze sprzedażą, ponoszone przez przemysł unijny w przypadku sprzedaży podmiotom powiązanim, są takie same, jak w przypadku sprzedaży podmiotom niepowiązanim. Jak stwierdzono w motywach 105 rozporządzenia tymczasowego, sprzedaż podmiotom powiązanim odbywa się według metody „koszt plus”, a więc przemysł unijny uzyskuje w toku tej sprzedaży zwrot poniesionych kosztów.

(98) Wobec braku innych uwag w tej kwestii niniejszym potwierdza się motywami 126–127 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2.5. Kryzys gospodarczy

- (99) Po upływie terminu zgłaszania uwag dotyczących ostatecznych ustaleń jedna z zainteresowanych stron zwróciła uwagę na ogłoszone plany likwidacji zakładu w Belgii, a także na wynikające z siły wyższej utrudnienia w normalnej produkcji i wysyłaniu produktów z innych zakładów w Belgii. Strona ta twierdziła, że świadczy to o braku bezpieczeństwa dostaw powlekanych organicznie produktów ze stali w UE i że w związku z tym należy zezwolić importerom i użytkownikom na swobodne pozyskiwanie powlekanych organicznie produktów ze stali z UE i Chin.
- (100) Argumenty te zostają odrzucone. Biorąc pod uwagę, że wykorzystanie mocy produkcyjnych w UE jest niskie, opisana sytuacja nie stanowi problemu w zakresie dostaw, ponieważ przemysł unijny dysponuje odpowiednimi mocami produkcyjnymi. Co więcej, zlikwidowane zakłady w Belgii nie produkowały powlekanych organicznie produktów ze stali. Bezpieczeństwo dostaw jest oczywiście istotne, ale cła proponowane w bieżącym postępowaniu nie mają na celu wstrzymania dostaw powlekanych organicznie produktów ze stali z Chin na rynek Unii, a jedynie spowodowanie, aby dostawy te nie odbywały się po cenach dumpingowych.
- (101) Wobec braku innych uwag w tej kwestii niniejszym potwierdza się motyw 128–129 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2.6. Strukturalna nadwyżka mocy produkcyjnych

- (102) Niektóre strony twierdziły również, że producenci unijni dysponowali strukturalną nadwyżką mocy produkcyjnych, przekraczającą całkowitą konsumpcję w Unii. Twierdzenie to przedstawiano już na wcześniejszym etapie i zostało ono omówione w motywach 130–132 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Wobec braku dalszych dowodów w tym względzie niniejszym potwierdza się wnioski wynikające z tych motywów.

7.2.7. Wzrost kosztów produkcji

- (103) Niektóre strony twierdziły, że przyczyną szkody poniesionej przez producentów unijnych był wzrost ich kosztów produkcji w badanym okresie. Z danych przedstawionych powyżej wynika, że koszty produkcji wzrosły średnio jedynie o 6 %. W sytuacji braku dumpingowego przywozu z ChRL przemysł unijny powinien być w stanie przenieść ten wzrost na swoich klientów, tymczasem ceny spadły o 3 %. Twierdzenie, że przyczyną szkody były koszty produkcji, zostaje zatem odrzucone.

7.3. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (104) Na podstawie powyższego podtrzymuje się tymczasowe ustalenia, zawarte w motywach 133–136 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, mówiące, że przywóz po cenach dumpingowych z ChRL wyrządził istotną szkodę przemysłowi unijnemu w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Potwierdzono również tymczasowe ustalenia dotyczące wpływu innych znanych czynników, które mogłyby wyrządzić szkodę przemysłowi unijnemu: czynniki te nie negują związku przyczynowego ustanowionego między przywozem po cenach dumpingowych z ChRL a szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

8. INTERES UNII

8.1. Przemysł unijny

- (105) Po ujawnieniu tymczasowych ustaleń nie otrzymano uwag ani informacji dotyczących interesu producentów unijnych. W związku z tym niniejszym potwierdza się motyw 138–143 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych dotyczące interesu tych zainteresowanych stron.

8.2. Importerzy, przedsiębiorstwa handlowe i użytkownicy

- (106) W następstwie ujawnienia ostatecznych ustaleń otrzymano uwagi od importerów i innych zainteresowanych stron, jednak nie wpłynęły żadne nowe uwagi ani informacje dotyczące interesu importerów, przedsiębiorstw handlowych i użytkowników. W związku z tym niniejszym potwierdza się ustalenia tymczasowe zawarte w motywach 144–152 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dotyczące interesu tych stron.

8.3. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (107) W związku z powyższym potwierdza się tymczasowe ustalenia dotyczące interesu Unii, tj. nie ma decydujących przesłanek przemawiających przeciwko wprowadzeniu ostatecznych środków na przywóz powlekanych organicznie produktów ze stali pochodzących z ChRL.

9. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

9.1. Poziom usuwający szkodę

- (108) Po ujawnieniu ustaleń tymczasowych dwie zainteresowane strony twierdziły, że przedstawione dane nie stanowią wystarczającej informacji i wyjaśnienia sposobu obliczenia marginesów podcięcia i zaniżania ceny. Jak wyjaśniono w ustaleniach tymczasowych, niektórych wartości nie ujawniono ze względu na ich poufny charakter, ponieważ model objęty postępowaniem był wytwarzany przez zaledwie jednego lub dwóch producentów unijnych. Na etapie ujawnienia ostatecznych ustaleń ujawniono przedziały dotyczące tych modeli.
- (109) Zainteresowane strony kwestionowały również przyjęcie docelowego zysku przemysłu unijnego w wysokości 6,7 % na potrzeby obliczenia marginesu szkody. Twierdziły one, że taki poziom zysku jest zawyżony i nierealistyczny, biorąc pod uwagę obecną koniunkturę oraz fakt, że rok 2008 nie był reprezentatywny pod względem rentowności, gdyż był to rok wyjątkowy dla przemysłu stalowego.

- (110) Powyższe twierdzenie zostaje odrzucone. Po pierwsze rentowność powlekanych organicznie produktów ze stali przed 2008 r. była w rzeczywistości wyższa niż w 2008 r., co przeczy twierdzeniu, że rok 2008 jest wyjątkowy. Po drugie zysk docelowy ustala się na takim poziomie, jaki byłby osiągalny w sytuacji braku przywozu po cenach dumpingowych. Rok 2008 był ostatnim rokiem, w którym skutki przywozu po cenach dumpingowych nie były jeszcze w pełni odczuwalne dla przemysłu unijnego, a więc stanowi on odpowiednią podstawę do określenia docelowego zysku.

- (111) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń zainteresowane strony ponownie zakwestionowały przyjęcie docelowego zysku przemysłu unijnego na poziomie 6,7 % oraz wybór roku 2008 jako roku reprezentatywnego dla ustalenia rentowności. Argument ten zostaje odrzucony, ponieważ nie przedstawiono dowodów na to, jakie byłyby zyski przemysłu unijnego w 2008 r. w przypadku braku kryzysu finansowego. Ponadto przytoczony argument, że na zysk osiągnięty przez przemysł unijny w 2008 r. wpłynął kryzys finansowy i przez to rok 2008 był wyjątkowy, wydaje się sugerować, że zysk osiągnięty w 2008 r. jest niższy niż zysk, jakiego przemysł mógłby oczekiwać w normalnym roku.
- (112) Zainteresowane strony wskazywały także fakt, że wielkość przywozu z ChRL osiągnęła najniższy poziom w 2009 r., a nie w 2008 r. Biorąc jednak pod uwagę fakt, że w 2009 r. przemysł unijny nie był rentowny, nie wchodzi w grę zastosowanie danych za 2009 r. do ustalenia zysku docelowego dla przemysłu unijnego.
- (113) CISA twierdziło również, że zysk ze sprzedaży klientom niepowiązanym w 2008 r. nie może być podstawą docelowego zysku, ponieważ w tym roku wystąpiła największa różnica w cenie sprzedaży podmiotom powiązanym i niepowiązanym. Argument ten odrzucono, ponieważ wspomniana różnica cen nie ma znaczenia dla obliczenia zysku ze sprzedaży klientom niepowiązanym.
- (114) CISA zaproponowała następnie, by zysk docelowy ze sprzedaży powlekanych organicznie produktów ze stali na rzecz podmiotów niepowiązanych w Unii ustalić na podstawie średniego zysku ogółem przedsiębiorstwa wielonarodowego ArcelorMittal w latach 2010 i 2011. Propozycję tę odrzucono jako niestanowiącą rzetelnej podstawy ustalenia zysku ze sprzedaży powlekanych organicznie produktów ze stali w Unii w przypadku braku przywozu po cenach dumpingowych, gdyż zysk całej globalnej grupy ArcelorMittal w oczywisty sposób nie jest reprezentatywny dla ustalenia zysku ze sprzedaży powlekanych organicznie produktów ze stali w Unii.
- (115) Zainteresowane strony zakwestionowały również wielkość kosztów ponoszonych po przywozie, zastosowanych do obliczenia cel tymczasowych, ponieważ opierała się ona na danych od zaledwie jednego importera. Komisja na późniejszym etapie zweryfikowała dane pochodzące od innego importera i są one obecnie uwzględnione w wyliczeniu kosztów ponoszonych po przywozie. Ponieważ zastosowano średnią z danych tych dwóch przedsiębiorstw, koszty te obecnie nieznacznie spadły, przez co odpowiednio wzrosły marginesy szkody.
- (116) Jedna zainteresowana strona podważyła metodę zastosowaną przez Komisję do obliczenia marginesu zaniżania ceny. Zastrzeżenie to opierało się jednak na błędnym założeniu, że Komisja obliczyła margines zaniżania cen poprzez odjęcie średniego zysku przemysłu unijnego w OD (2,6 %) od ceny rynkowej, co dawało w rezultacie „próg rentowności” (czyli cenę przynoszącą zerowy zysk), a następnie dodanie docelowej wartości zysku do tego „prógu rentowności”.
- (117) Komisja obliczyła margines zaniżania cen poprzez dodanie docelowego zysku do kosztów produkcji poszczególnych rodzajów produktu. Metodyka zaproponowana przez tę zainteresowaną stronę jest błędna, ponieważ średniego zysku w wysokości 2,6 % nie osiągnano automatycznie w każdej transakcji sprzedaży każdego modelu przez każde z przedsiębiorstw, od których uzyskano zastosowane dane.
- (118) Jedna zainteresowana strona zakwestionowała również dokonane przez Komisję obliczenia szkody. Zważywszy że strona ta nie miała pełnego dostępu do danych wykorzystanych przez Komisję do obliczenia marginesu szkody, próbowała ona dokonać wyliczeń na własną rękę, w oparciu o własną interpretację istniejącej na rynku różnicy ceny podłoża pokrytego stopem aluminium i cynku oraz pokrytego warstwą cynku. Według obliczeń tej strony różnica ta wyniosła 50 USD na tonę. Margines szkody, jaki wynikł z tego alternatywnego obliczenia dokonanego na podstawie niekompletnych danych, był niższy niż obliczony i ujawniony przez Komisję.
- (119) Argumenty tej strony zostały odrzucone, ponieważ analiza pełnych danych pochodzących zarówno od producentów eksportujących, jak i od przemysłu unijnego, nie pozwoliła stwierdzić domniemanej różnicy cen. W związku z tym należy podkreślić, że zainteresowana strona korzystała z niepełnych danych, które tym samym nie mogły być uznane za wiarygodną podstawę odtworzenia obliczeń szkody dokonanych przez Komisję.
- (120) Niniejszym potwierdza się motywy 154–158 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

9.2. Ostateczne środki

- (121) W świetle uzyskanych wniosków dotyczących dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Unii oraz zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć ostateczne cło antydumpingowe w odniesieniu do przywozu powlekanych organicznie produktów ze stali pochodzących z ChRL na poziomie niższego ze stwierdzonych marginesów dumpingu i szkody, zgodnie z zasadą niższego cła. W tym przypadku stawka cła powinna zostać określona odpowiednio na poziomie ustalonej szkody.
- (122) Siedem przedsiębiorstw nieobjętych próbą współpracowało w dochodzeniu antydumpingowym, ale nie w równoległym dochodzeniu antysubsydyjnym. W odniesieniu do tych przedsiębiorstw stawka cła antydumpingowego wynosi zero. W dochodzeniu antysubsydyjnym przedsiębiorstwa te będą podlegać cłu rezydualnemu.
- (123) Aby zapewnić równe traktowanie ewentualnych nowych producentów eksportujących oraz nieobjętych próbą przedsiębiorstw współpracujących, należy ustanowić przepis przewidujący, że średnie ważne cło nałożone na przedsiębiorstwa współpracujące nieobjęte próbą będzie miało zastosowanie do wszystkich nowych producentów, którzy w przeciwnym razie nie byłiby uprawnieni do przeglądu zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, gdyż art. 11 ust. 4 nie ma zastosowania do przypadków, w których stosowano kontrolę wyrywkową.

(124) Na podstawie powyższego ustala się następujące stawki nakładanych cel:

Nazwa przedsiębiorstwa	Margines subsydiowania (w %)	Margines dumpingu (w %)	Margines szkody (w %)	Cło wyrównawcze (w %)	Cło antydumpingowe (w %)
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd., Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd. oraz Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	60,9	55,8	29,7	26,1
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd. oraz Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd.	23,8	48,9	29,7	23,8	5,9
Union Steel China	26,8	50,9	13,7	13,7	0
Inne przedsiębiorstwa współpracujące w dochodzeniu antydumpingowym (z wyjątkiem przedsiębiorstw objętych cłem rezydualnym w równoległym antysubsydijnym rozporządzeniu wykonawczym (UE) nr 215/2013 ⁽¹⁾)	26,8	55,0	43,0	26,8	16,2
Przedsiębiorstwa niewspółpracujące	44,7	68,1	58,3	44,7	13,6

(¹) Patrz str. 16 Dz.U.

10. OSTATECZNE POBRANIE CŁA TYMCZASOWEGO

(125) W świetle ustalonych wielkości marginesów dumpingu oraz poziomu szkody wyrządzonej przemysłowi unijnemu oraz uwzględniając fakt, że w równoległym dochodzeniu antysubsydijnym nie wprowadzono żadnych środków tymczasowych, uznaje się za konieczne dokonanie ostatecznego poboru, do wysokości tymczasowo nałożonego cła, kwot zabezpieczonych w formie tymczasowego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem w sprawie cel tymczasowych. W tych okolicznościach cło tymczasowe w wysokości określonej w art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych powinno zostać ostatecznie pobrane. Niemniej jednak kwoty zabezpieczone tymczasowo w odniesieniu do produktów z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny powinny zostać zwolnione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych powlekanych organicznie produktów ze stali, tj. produktów walcowanych płaskich ze stali stopowej i niestopowej (z wyłączeniem stali nierdzewnej), malowanych, lakierowanych lub powlekanych tworzywem sztucznym co najmniej z jednej strony – z wyłączeniem tzw. „płyt warstwowych” w rodzaju stosowanych w budownictwie i składających się z dwóch zewnętrznych blach i wypełniającego je stabilizującego trzonu w postaci materiału izolującego, a także z wyłączeniem produktów pokrytych końcową powłoką pyłu cynkowego (bogata w cynk farbą zawierającą cynk w ilości co najmniej 70 % wagowo) oraz z wyłączeniem produktów z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny – obecnie objętych kodami CN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kody TARIC: 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21,

7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 i 7226 99 70 91), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego jest następująca:

Przedsiębiorstwo	Cło (w %)	Dodatkowy kod TARIC
Union Steel China	0	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd., Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd. oraz Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	26,1	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd. oraz Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	5,9	B313
Angang Steel Company Limited	16,2	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	0	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	0	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	16,2	B317
Changshu Everbright Material Technology Co., Ltd.	16,2	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	16,2	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	0	B320

Przedsiębiorstwo	Cło (w %)	Dodat- kowy kod TARIC
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	16,2	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	0	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	0	B323
Jigang Group Co., Ltd.	16,2	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	16,2	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	16,2	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	16,2	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	16,2	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co., Ltd.	16,2	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	16,2	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	16,2	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co., Ltd.	0	B332
Xinyu Iron And Steel Co., Ltd.	0	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	16,2	B334
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	13,6	B999

Artykuł 2

Kwoty zabezpieczone tymczasowym cłem antydumpingowym na podstawie rozporządzenia (UE) nr 845/2012 zostają ostatecznie pobrane według stawki określonej w art. 1 tego rozporządzenia. Niemniej jednak kwoty zabezpieczone tymczasowo w odniesieniu do produktów z podłożem pokrytym metaliczną powłoką chromu lub cyny powinny zostać zwolnione.

Artykuł 3

W przypadku gdy którykolwiek producent z Chińskiej Republiki Ludowej dostarczy Komisji wystarczające dowody, że nie prowadził wywozu towarów określonych w art. 1 ust. 1 pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w okresie objętym dochodzeniem, tj. od dnia 1 października 2010 r. do dnia 30 września 2011 r., że nie jest powiązany z żadnym eksporterem ani producentem podlegającym środkom wprowadzonym na mocy niniejszego rozporządzenia oraz że faktycznie dokonywał wywozu towarów objętych postępowaniem albo stał się stroną nieodwołalnego zobowiązania umownego do wywozu znacznej ilości do Unii po okresie objętym dochodzeniem, Rada może, stanowiąc zwykłą większością na wniosek Komisji, po konsultacji z Komitetem Doradczym, zmienić art. 1 ust. 2 w celu przyznania temu producentowi stawki cła stosowanego dla współpracujących producentów nieuwzględnionych w próbie.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

3. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 marca 2013 r.

W imieniu Rady
E. GILMORE
Przewodniczący